

CURRICULUM VITAE

Dr. Vincent Grégoire
Nichols Professor of French
Berry College
vgregoire@berry.edu

EDUCATION

1987-1991 PhD, French, Rutgers University, New Brunswick, NJ
Major field of concentration: 17th century French theater
MA, French, Rutgers University, New Brunswick, NJ
MA, History, Université François Rabelais, Tours, France
BA, History, Université François Rabelais, Tours, France

DISSERTATION

"La voix féminine dans l'œuvre de Racine." This dissertation describes how women, in a male-ruled world where they traditionally have no free expression, will, in an act of passion as well as desperation, express themselves and find their voice through transgressing the patriarchal law.

Dissertation Director: Professor Louise Horowitz

ACADEMIC HONORS

- First Year Advocate Award, 2019.
- Promotion to Full Professor, 2004.
- Carden Award (for "Excellence in Teaching, Scholarship and Service"), 2001
- Endowed Chair: Nichols Associate Professor of French, 1999
- Phi Kappa Phi Honor Society
- Tenure and Promotion to Associate Professor of French, 1998
- Assistant Professor of French, 1992
- PhD Qualifying examinations passed with distinction, 1991
- Phi Sigma Iota, Foreign Language Honor Society, Inducted 1986
- TA Scholarship, Rutgers Univ., New Brunswick, NJ 1985-89
- Canadian Government Scholarship, Université Laval, Québec, 1984-85, to conduct research in Canada for MA thesis in History
- Scholarship to study at Rutgers University for one year, 1982-83

TEACHING EXPERIENCE

Introduction I to French

Acquisition of the fundamentals of speaking, listening, reading and writing.

Introduction II to French

Further development of basic language skills introduced in French 101.

Intermediate French

Completion of basic linguistic structures. Applied conversation, reading of literary and other texts, and composition.

Advanced French Conversation

Review of grammar and improvement of speaking skills through discussion of French culture and civilization.

Advanced French Composition

Review of grammar and improvement of writing skills.

Introduction to French Literature

Reading of excerpts from French authors, with emphasis on broadening vocabulary and appreciation of stylistic features.

French Literature Prior to 1800

Overview of important literary works prior to 1800, with reading excerpts.

French Literature of the Nineteenth and Twentieth Centuries

Overview of important literary works from the Nineteenth century to the present, with reading of excerpts.

Seventeenth-Century French Literature

Study of works by Descartes, Molière, Racine, Corneille, Pascal, La Fontaine, Lafayette, La Rochefoucauld, La Bruyère, and covering the three main genres: theatre, poetry and prose.

Contemporary French and Francophone Women Writers

Study of excerpts by leading French women writers (Colette, Beauvoir, Duras...) and pre-eminent Francophone women writers (Mariama Bâ, Andrée Chédeville...).

French Literature and Culture through Films

Survey of French Theater

Study of famous French plays through the theme: "Le 'théâtre' dans le théâtre" / "Staging within staging" (e.g., La Farce de Maître Pathelin, L'Illusion comique, Lorenzaccio...) with acting of some selected scenes.

Molière's Theater

Reading of Molière's most famous plays: Le Tartuffe, L'École des femmes, L'Avare, ..., and acting of some selected scenes.

Special Topics: The Theater of Jean-Paul Sartre

Reading of some of Sartre's most famous plays: Huis Clos, Les Mains sales, La P...respectueuse, Morts sans sépultures, and acting of some selected scenes.

French and Francophone Culture

French and Francophone history, art, politics, and social structures.

French Business Communication

Development of oral and written skills in business and transactions, with discussion of France's economic and political role in Europe.

Teaching Methodology

Methods of materials used in teaching foreign language. Observation of foreign-language classes.

Humanism in 20th Century French Literature (reading of complete works by Malraux, Camus, Sartre, Beauvoir, Duras, Saint-Exupéry) in English for the Honors Program.
Teaching of *The Stranger (L'Étranger)* by Camus in English for the Honors Colloquium.
Teaching of *No Exit (Huis Clos)* and *The Victors (Morts sans sépultures)* by Sartre in English for the Honors Colloquium.

Original Directed Studies:

La politique française (Fall 1997)

Etude de *La Peste* d'Albert Camus (Fall 1998)

Etude de l'enfance dans les films français (Spring 1999)

Les œuvres romanesques d'Albert Camus (Spring 2005)

*SCHOLARLY PRESENTATIONS: Conference Papers,
Participation in Round Tables, Sessions Chaired*

- "Women Speaking for Men in Racine, or for a Rhetoric of the 'parler pour' [speaking in favor of / speaking in place of]," presented at the College of Saint-Benedict (MN), January 1990.
- "La représentation d'*Esther* par les jeunes filles de Saint-Cyr ou 'pour une nouvelle école des femmes'", presented at the Northeast Modern Language Association (NEMLA) convention in Buffalo (NY), April 1992.
- "Linceul-lien-texte ou pour une rhétorique du 'tissu' dans *Atala et René*", presented at the 12th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, May 1992.
- "La Femme et la Loi dans le théâtre biblique racinien", presented at the Northeast Modern Language Association convention in Philadelphia, March 1993.
- "'Surdité' d'un monde, absurdité d'une vie: le cas Meursault", presented at the 13th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, May 1993.
- "Les 'mondes utopiques' de l'  le des plaisirs et de Salente: deux leçons du précepteur Fénelon", presented at the 35th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association (M/MLA) in Minneapolis, November 1993.
- "Meursault: la différence 'marginalisé'", presented at the NEMLA convention in Pittsburgh, April 1994.
- "Nature et rôle du silence dans *Phèdre*", presented at the 14th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, May 1994.

- "L'éducation des filles au couvent des Ursulines de Québec à l'époque de Marie de l'Incarnation (1639-1672)", presented at the 12th annual conference of the Southeast American Society for French Seventeenth-Century Studies in New Orleans, October 1994.
- "Ethnocentrisme, pratique pédagogique et missionnaire dans la correspondance de la mère ursuline Marie de l'Incarnation", presented at the 36th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association in Chicago, November 1994.
- "*La Princesse de Clèves* ou le roman de la méprise", presented at the 48th Kentucky Foreign Conference, April 1995.
- "Avatars de la pratique théâtrale adoptée par Madame de Maintenon à l'école des filles de Saint-Cyr (1682-1692)", presented at a conference entitled *Les femmes écrivains sous l'Ancien Régime: tentatives d'émancipation* in St. Louis, April 1995.
- "L'effacement' féminin dans les romans d'Albert Camus", presented at the 15th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, May 1995.
- "Bruits et rumeurs dans les tragédies de Racine", presented at the 13th annual conference of the Southeast American Society for French Seventeenth-Century Studies in Athens (GA), October 1995.
- "Reduction and Residence in New France: An Illustration of Jesuit Missionary Practice in the 17th Century" presented at the 21st Annual Meeting of the South Central Society for Eighteenth-Century Studies in New Orleans, February 1996.
- "Empire du regard, règne du miroir: l'enfer dans *Huis clos*", presented at the 16th Annual Conference on Romance Languages and Literatures in Cincinnati, May 1996.
- "Marginalisation spatiale comme moyen de faciliter la conversion des Indiens: la pratique des 'réductions' en Nouvelle France au 17^e siècle", presented at the 38th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association in Minneapolis, November 1996.
- "Étude de deux meurtres absurdes et de leur réécriture dans *L'Étranger* de Camus et *Les Mains sales* de Sartre", presented at the 17th Annual Conference on Romance Languages and Literatures in Cincinnati, May 1997.
- "'Pensez-vous venir à bout renverser le Pays?' Étude de l'impact de l'évangélisation en Nouvelle-France au 17^e siècle d'après les *Relations* des Jésuites", presented at the 39th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association in Chicago, November 1997.
- "Les femmes et Meursault", presented at the 18th Annual Conference on Romance Languages and Literatures in Cincinnati, May 1998.

- "La transgression féminine dans les tragédies de Racine", presented at the 40th Annual Convention of the Midwest Modern Language Association in St-Louis, November 1998.
- "Que votre volonté soit faite / Et non la mienne:' la révolte contre le père et ses substituts dans les écrits de Camus", presented at the 3rd International Colloquium on Albert Camus in Poitiers (France), May 1999.
- "*Les Plaideurs* de Jean Racine ou la folie à l'œuvre", presented at an International Conference on the playwright Jean Racine, event sponsored by the Society for Seventeenth-Century French Studies, in Manchester (U.K.), September 1999.
- "Le passage de l'Atlantique par Marie [Guyart dite] de l'Incarnation: une traversée pleine de traverses", presented at an International Conference on the 17th century Missionary, Mystic and Mother Marie [Guyart] of the Incarnation in Quebec City, September 1999.
- "Pourquoi est-ce que Meursault 'ne joue pas le jeu' dans *L'Étranger* ?", presented at the 29th Annual Conference on 20th century Literature, in Louisville, February 2000.
- "Conversion through 'Reductions': The Missionaries at Work in 17th Century New France as Described in Their Yearly Relations", presented at *France-Amérique 2000*, at Fairmont State College, September 2000.
- "Le rôle et l'importance du cinéma dans les œuvres d'Albert Camus", presented at the 21st Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, in Cincinnati, May 2001.
- "L'éducation des jeunes Amérindiennes au couvent des Ursulines de Québec d'après la correspondance de la Mère Marie de l'Incarnation", presented at the 20th Annual Conference of the SE17, the Society for Interdisciplinary French Seventeenth-Century Studies, in Athens (GA), October 2001.
- "Camus maître manipulateur dans L'Étranger", presented at the 22nd Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, in Cincinnati, May 2002.
- "La 'correspondance transatlantique' entre la missionnaire ursuline Marie (Guyart) de l'Incarnation et son fils (1640-1672)", presented at the 56th Kentucky Foreign Language Conference, in Lexington (KY), April 2003.
- "Camus et l'affaire Guyader, ou l'histoire d'un malentendu", presented at the 23rd Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, in Cincinnati, May 2003.

- "L'impact de la repentance du Régime de Vichy dans *Les Mouches* de Sartre et *La Peste* de Camus", presented at the Third Annual Conference on Foreign Languages and Literatures, in Hartford (CT), October 2003.
- "Meursault ou 'le mythe de la victime' démystifié par l'Histoire", presented at the Thirty-Second French Literature Conference, in Columbia (SC), March 2004.
- "Du bon usage de l'autre dans la relation mère-fils: Marie Guyart de l'Incarnation - Claude Martin", presented at the 36th Annual Conference of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature, in Portland (OR), May 2004.
- "Lorsque le chien rachète l'homme dans les oeuvres d'Albert Camus", presented at the 77th Annual Conference of the American Association of Teachers of French, in Atlanta, July 2004.
- "Marie (Guyart) de l'Incarnation (1599-1672): première écrivain-femme de Nouvelle-France?", presented at the 14th Biennial Conference of the American Council for Quebec Studies, in Quebec City, November 2004.
- "Lorsque l'adolescence affronte la mort dans un contexte de guerre, dans les oeuvres de Camus et Sartre", presented at the 25nd Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, in Cincinnati, May 2005.
- "La mainmise des jésuites sur la Nouvelle-France de 1632 à 1658: une tentative d'établissement d'un régime théocratique?", presented at the 24th Annual Conference of the Society for Interdisciplinary French Seventeenth Century Studies/Société d'Etudes Pluridisciplinaires du XVII^{ème} siècle, at Bowdoin College (ME), October 2005.
- "Le thème de l'Holocauste dans l'oeuvre d'Albert Camus", presented at the 26th Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, May 2006.
- "Le pacifisme de Camus de 1935 aux premières années de la guerre", presented at the 2006 American International Colloquium on Albert Camus entitled *Albert Camus précurseur : Méditerranée d'hier et d'aujourd'hui*, at the University of Wisconsin-Madison, September 2006.
- "L'interprétation du tremblement de terre de 1663 en Nouvelle-France d'après les écrits des missionnaires", presented at the 25th Annual Conference of the Society for Interdisciplinary French Seventeenth-Century Studies/Société d'études pluridisciplinaires du XVII^{ème} siècle, in Iowa City, October 2006.
- "Genèse et évolution du projet éducatif mis en place par Madame de Maintenon à l'école de Saint-Cyr", presented at the 39th Annual Conference of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature, in Lincoln, May 2007.

- "Mais comment peut-on être protestant en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle?", presented at the 30th Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, in Liverpool (UK), September 2007.

- "Le Meunier, la domestique et la religieuse: entre magie, possession et 'obsession démoniaque' en Nouvelle France au 17^{ème} siècle", presented at the 26th Annual Conference of the Society for Interdisciplinary French Seventeenth-Century Studies, in New Haven (Yale University), November 2007.

- "Réflexion sur le refus des missionnaires, dans les *Relations* des jésuites, de comprendre le cannibalisme amérindien", presented at the 40th Annual Conference of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature, in Lafayette College (Easton [Pa]), April 2008.

- "Une relecture du poème de Jacques Prévert: 'Déjeuner du matin'", presented at the 81st Annual Conference of the American Association of Teachers of French, in Liège (Belgium), July 2008.

- "Le Québec et Camus: un malentendu politique", presented at the 16th Biennial Conference of the American Council for Quebec Studies, in Quebec City, November 2008.

- "Le 'séisme' de mai-juin 1940 dans *Suite française* d'Irène Némirovsky", presented at the 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in Minneapolis, March 2009.

- « Devoir d'obéissance, obligation de résistance: lorsqu'une ursuline s'oppose à l'autorité masculine au 17^{ème} siècle en Nouvelle-France », presented at the Thirty-Second Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, in London (GB), September 2009.

- « Quand l'Algérie se profile derrière le Canada lors d'un voyage de Camus en Amérique du nord », presented at the 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in Toronto, March 2010.

- « Lorsque la fin justifie les moyens, dans L'Etranger de Camus », presented at the 2010 American International Colloquium on Albert Camus entitled *Camus: 50 ans après*, at the University of Wisconsin-Madison, April 2010.

- « 'Convertir les loups en agneaux': l'animalisation de l'Amérindien par le missionnaire en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle dans les *Relations* des jésuites », presented at the Thirty-Third Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, at the Royal Holloway University of London, September 2010.

- « La révolte des jeunes dans l'œuvre d'Albert Camus », presented at a conference entitled *Camus et la jeunesse*, in Montréal, October 2010.

- « Le rôle symbolique du chien dans l'œuvre d'Albert Camus », presented at the 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in San Francisco, April 2011.
- « La représentation de *Tartuffe* n'aura pas lieu, ou pour une nouvelle 'Affaire Tartuffe' à Québec en 1694 », presented at the Joint Conference of the British Society for Seventeenth-Century French Studies and the North American Society For Seventeenth-Century French Literature, in Queen Mary University of London, July 2011.
- « Quand innocence rime avec souffrance. L'enfance et la religion dans l'œuvre de Camus », presented at the 61st Mountain Interstate Foreign Language Conference, in Auburn, September 2011.
- « Saint-Exupéry ou 'de la mauvaise idée de passer la frontière canadienne' », presented at the 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in Long Beach (CA), March 2012.
- « Emploi d'objets magiques' et prédiction de phénomènes célestes : une stratégie originale de conversion par les jésuites en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle », presented at the Thirty-Fifth Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, at the Sorbonne Nouvelle (Paris), September 2012.
- « Réflexion sur le thème du plateau dans l'oeuvre et la vie de Camus », presented at the International Colloquium entitled *Toponymie/Topographie et Camus*, at Boise State University (Idaho), April 2013.
- « L'éducation prodiguée aux Amérindiennes et aux filles de colons par les ursulines au 17^{ème} siècle », presented at the Thirty-Sixth Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, at Sydney Sussex College, Cambridge (GB), September 2013.
- « L'argent n'a pas d'odeur : argent et morale dans *Le Premier Homme* d'Albert Camus », presented at the 20th/21st Century French and Francophone Studies International Colloquium (Theme : "Money/L'argent"), at NYU-CUNY Graduate Center-Columbia University, March 2014.
- « Aimer en toute infidélité : l'analyse d'un adultère hors-norme dans *Hiroshima mon amour* », presented at the 55th Society for French Studies conference in Aberdeen (GB), July 2014.
- « Albert Camus: The Conscience and Voice of a Generation ». Guest speaker. Invited by the University of Cincinnati Department of Romance Languages, the UC College of Arts and Sciences, and the Alliance Française of Cincinnati, September 12, 2014.

- « L'acte de générosité suprême de Marie Guyart dite de l'Incarnation : abandonner son jeune fils pour mieux se donner à Dieu », presented at the South Atlantic Modern Language Association (SAMLA) in Atlanta, November 2014.
- « Littérature et BD : la bande dessinée respecte-t-elle l'esprit des œuvres d'Albert Camus ? » presented at the International Colloquium in 20th and 21st Century French and Francophone Studies, in Baton Rouge (LA), February 2015.
- « Le passage de l'ancienne France à la nouvelle par un groupe de religieuses en 1639 : une expérience maritime audacieuse commentée par trois de ces voyageuses » presented at the 56th Society for French Studies Conference in Cardiff (GB), July 2015.
- « Albert Camus: The Conscience and Voice of a Generation ». Guest speaker. Invited by the University of Tennessee at Chattanooga – Department of Foreign Languages and Philosophy, February 2016.
- « Le bref séjour de Malraux à Montréal en 1937: un passage qui ne passe pas inaperçu » presented at the International Colloquium in 20th and 21st Century French and Francophone Studies in St-Louis (MI), March 2016.
- « Explication d'une 'inconséquence'. Le pacifisme de Camus à l'épreuve de la guerre » presented at the 57th Society for French Studies conference in Glasgow (GB), June 27-29, 2016.
- « Meursault, de victime christique à meurtrier misogyne: l'évolution d'une interprétation » presented at the international Colloquium for 20th and 21st Century French and Francophones Studies in Bloomington (IN), April 6-8, 2017.
- « L'échec de la francisation en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle d'après la correspondance de Marie de l'Incarnation, première écrivaine franco-canadienne » presented at the 58th Society for French Studies Conference in Durham (GB), July 3-5, 2017.
- « 'Sauver les corps' : Camus ou la volonté d'humaniser les victimes des pestes » presented at the 38th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, April 6–7, 2018.
- « *L'Étranger* de Camus : du décryptage du 'je' de Meursault à l'enseignement de ce livre par le 'jeu' » presented at the 91st Annual Conference of the American Association of Teachers of French in La-Pointe-Du-Bout, in Martinique (France), July 18-21, 2018.
- « Camus, Duras et le scandale d'Hiroshima. » presented at the 39th Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, April 5–6, 2019.

- « Le langage des murs qui enferment, dans *L'Étranger* de Camus et *Hiroshima mon amour* de Duras : entre silence éloquent et écho du passé » presented at the MLA International Symposium in Lisbon (Portugal), July 23-25, 2019.
 - « Camus, Mauriac et l'épuration (1944-1945) » presented at the 69th Mountain Interstate Foreign Language Conference at Auburn University (AL), October 10-12, 2019.
 - « Duras et Resnais ou la réalisation harmonieuse d'un chef d'œuvre de la 'littérature cinématique' » presented at the South Atlantic Modern Language Association (SAMLA) in Atlanta, November 15-17, 2019.
 - « Marie Guyart dite de l'Incarnation et l'iceberg miraculeusement évité » presented virtually at the 12th International IAWIS/AIERTI Conference entitled « Water and Sea in Word and Image » (to be held originally at the Université du Luxembourg), July 13, 2021.
 - « Beauvoir censurée au Québec à la veille de la Révolution tranquille » presented at the 39th Annual 20th and 21st-Century French and Francophone Studies International Colloquium, at the University of Pittsburgh, March 24-26, 2022.
 - « Les déboires de Simone de Beauvoir au Québec en 1959 » presented (virtual presentation) at the 71st Mountain Interstate Foreign Language Conference at the University of North Carolina-Greensboro, October 20-22, 2022.
 - « L'éducation des filles au couvent des ursulines de Québec à l'époque de Marie de l'Incarnation » presented (virtual presentation) at the 2023 professional event entitled « Marie Guyard de l'Incarnation : pédagogue et éducatrice » (organized by the CEMI-Université Laval), January 26, 2023.
 - « La tentative audacieuse de Mme de Maintenon d'employer *Esther* et *Athalie* de Jean Racine comme moyens pédagogiques à Saint-Cyr », presented at the Society for French Studies 64th Annual Conference in Newcastle (GB), June 26-28, 2023.
- * Secretary and acting chair of the session on Seventeenth-Century French Literature at the Northeast Modern Language Association convention in Pittsburgh, April 1994.
 - * Chair of the session on Seventeenth-Century French Literature at the Northeast Modern Language Association convention in Boston, April 1995.
 - * Chair of the session on Seventeenth-Century French Literature at the Midwest Modern Language Association convention in St-Louis, November 1998.
 - * Chair of a session at the 40th Annual Conference of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature, in Lafayette College (Easton [Pa]), April 2008.

- * Chair of a session at the 35th Annual Conference of the Society for Seventeenth-Century French Studies, at the Sorbonne Nouvelle (Paris), September 2012.
- * Chair of a session at the 2014 20th and 21st Century French and Francophone Studies International Colloquium, in New York City, March 2014.
- * Chair of a session at the International Colloquium in 20th and 21st Century French and Francophone Studies, in St-Louis (MI), March 2016.
- * Chair of the *Francophone Studies II: Tales of Revolution and Wisdom: Marie de France and Beauvoir* at the 71st Mountain Interstate Foreign Language Conference (conference held virtually), University of North Carolina-Greensboro, October 20-22, 2022.

PUBLICATIONS

Books :

- *L'Absence et le détail dans l'œuvre romanesque de Camus*. Lewiston-Queenston-Lampeter: E. Mellen Press, 2003.
Reviewed by:
 Toby Garfitt, *French Studies*, vol. 59, n. 3 (July 2005), 429-430
<https://academic.oup.com/fs/article-abstract/59/3/429/639111>
 Jacqueline Baishanski, *Bulletin d'information de la Société des Etudes Camusiennes*, n. 68 (octobre 2003), 73-74
<https://www.etudes-camusiennes.fr/wp-content/uploads/2012/04/bulletin068-oct2003.pdf>
 Geraldine Montgomery, *The French Review*, vol. 79, n. 2 (December 2005), 418-420
https://www.jstor.org/stable/25480227?seq=2#metadata_info_tab_contents
- *Marie Guyart de l'Incarnation (1599-1672). Le singulier parcours d'une ursuline missionnaire de Tours à Québec*. Bruxelles, Bern, Berlin, New York, Oxford, Wien: Peter Lang (Série *Études canadiennes/Canadian Studies* vol. 35), 2022
Reviewed by:
 Mary Dunn (Saint Louis University), *French Studies*, vol. 20, n. 20 (September 2022), 1-2
<https://academic.oup.com/fs/advance-article-abstract/doi/10.1093/fs/knac214/6713993>
 Suzanne Toczyski (Sonoma State University), *Seventeenth-Century News*, vol. 80, n. 3-4, 169-172
<https://oaktrust.library.tamu.edu/handle/1969.1/196962>
- *A Writer's Topography: Space and Place in the Life and Works of Albert Camus*. Edited by Jason Herbeck and Vincent Grégoire. Leiden-Boston : Brill/Rodopi, 2015.

Refereed articles :

"Voir sans se faire voir: gloire et déboires du 'mythe de l'impérialisme oculaire' dans la deuxième moitié du 17ème siècle." *Cahiers du Dix-septième: An Interdisciplinary Journal* 4.2 (Fall 1990) : 185-209. [Volume actually came out in 1993]

"Le théâtre racinien: un théâtre du 'malentendu' ou un théâtre des 'malentendants'?" *Francographies* 1 (1992) : 27-47.

"Pour une pratique féminine de la 'théâtralisation'." *Essays in French Literature* 29 (November 1992): 15-43.

"La Femme et la Loi dans la perspective des pièces bibliques raciniennes représentées à Saint-Cyr." *Dix-septième siècle* 179 (April-June 1993) : 323-36.

"Le larmoiement: l'expression originale d'une sensibilité masculine dans la deuxième moitié du 17ème siècle." *Seventeenth-Century French Studies* 15 (1993) : 181-203.

"Pour une explication du passage sur l'amabilité des Arabes en prison dans *L'Étranger*." *Romance Notes* 34.3 (Spring 1994) : 223-31.

"Linceul-lien-texte ou pour une rhétorique du tissu dans *Atala* et *René*." *Les Lettres Romanes* 48.1-2 (1994) : 17-25.

"Monde 'sourd' – monde 'absurde' ou pour une impossibilité de s'entendre dans *L'Étranger*." *The Romanic Review* 85.3 (May 1994) : 403-18.

"Réflexion sur la nature et le rôle du silence dans *Phèdre*." *Francographies* 3 (1994) : 21-48.

"Les 'mondes utopiques' de l'île des plaisirs et de Salente: deux leçons du précepteur Fénelon." *Dix-septième siècle* 185 (October-December 1994) : 739-58.

"L'éducation des filles au couvent des Ursulines de Québec à l'époque de Marie de l'Incarnation (1639-1672)." *Seventeenth-Century French Studies* 17 (1995) : 87-98.

"L'effacement' féminin dans les romans d'Albert Camus." *Dalhousie French Review* 33 (Winter 1995) : 97-112.

"*Esther*: une pièce biblique au caractère didactique ambigu." *Cahiers du Dix-septième. An Interdisciplinary Journal* 6.1 (Spring 1992) : 177-194. [Volume actually came out in 1996] print.

"*La Princesse de Clèves* ou le roman de la méprise." *Papers on French Seventeenth Century Literature* 23.44 (1996): 249-262.

"Empire du regard, règne du miroir : l'enfer dans *Huis clos*." *Les Lettres romanes* 49.3-4 (1996) : 287-297.

"Ethnocentrisme, pratique pédagogique et missionnaire dans la *Correspondance* de la Mère ursuline Marie de l'Incarnation." *Französisch Heute* 3 (1996) : 159-167.

"Avatars de la pratique théâtrale adoptée par Madame de Maintenon à Saint-Cyr." *Papers on French Seventeenth Century Literature* 24.46 (1997) : 35-52

"Bruits et rumeurs dans les tragédies de Racine." *Papers on French Seventeenth Century Literature* 24.47 (1997): 383-394.

"Les 'réductions' de Nouvelle-France : une illustration de la pratique missionnaire jésuite." *Dix-septième siècle* 196.3 (1997) : 519-529.

"L'art de 'se tromper soi-même' dans la littérature de la deuxième moitié du 17^e siècle." *Romance Notes* 37.3 (1997) : 299-310.

"Pour une réinterprétation du titre *L'Étranger*." *Französisch Heute* 2 (1997) : 153-156.

"Marie de l'Incarnation religieuse, mystique et mère: la première femme écrivain de la Nouvelle-France?" *Dalhousie French Studies* 42 (Spring 1998) : 33-58.

"Pensez-vous venir à bout de renverser le pays?' La pratique d'évangélisation en Nouvelle-France d'après les *Relations* des Jésuites." *Dix-septième siècle* 201.4 (1998) : 681-707.

"La transgression féminine dans les tragédies de Racine." *Francographies* 7 (1998) : 9-27.

"Meursault 'est condamné parce qu'il ne joue pas le jeu:' réflexion sur la pertinence d'un propos de Camus." *Les Lettres romanes* 52.3-4 (1998) : 299-305.

"Les femmes et Meursault dans *L'Étranger*." *The Romanic Review* 90.1 (January 2000) : 45-71.

"Lacunes et omissions dans le récit de *L'Étranger*: pour une stratégie de la manipulation par Camus." *Dalhousie French Studies* 51 (Summer 2000) : 97-108.

"*Les Plaideurs* de Jean Racine ou la folie à l'œuvre." *Seventeenth-Century French Studies* 22 (2000) : 77-94.

"Étude de deux meurtres absurdes et de leur réécriture, dans *L'Étranger* de Camus et *Les Mains sales* de Sartre." *Les Lettres romanes* 54.3-4 (2000) : 265-276.

"Que votre volonté soit faite / Et non la mienne: la révolte contre le père et ses substituts dans les écrits de Camus," 171-188. *Proceedings of the Third International Colloquium on Camus* (event held in May 1999 in Poitiers, France). *Albert Camus : la révolte. Actes du 3^e colloque international de Poitiers (27-28-29 mai 1999)*. Poitiers : Editions du Pont-Neuf, 2001.

"Ecole et souffrance dans les œuvres de Malraux, Sartre et Camus." *Symposium : A Quarterly Journal in Modern Literatures* 55.1 (Spring 2001) : 15-28.

"Le rôle et l'importance du cinéma dans les œuvres d'Albert Camus." *The French Review* 75.2 (December 2001): 328-340. Republished in *Albert Camus du théâtre au cinéma* under the title "Albert Camus : l'écrivain et les films," 14-19. Bobigny : Ciné-Festivals et Magic Cinéma (Collection du Théâtre au Cinéma. Hors-série n.6), 2010.

"Une critique de l'humanisme par Saint-Exupéry, Sartre et Camus." *Les Lettres romanes* 56.1-2 (2002) : 115-125.

Co-authored with Dr. Fabrice Poussin (Grégoire, lead author) :
"L'influence de Baudelaire sur l'œuvre de Camus." *Symposium* 56.2 (Summer 2002) : 97-109.

"L'adolescence devant la mort dans les œuvres de Sartre et Camus," *Symposium* 57.2 (Summer 2003) : 93-106.

"L'impact de la repentance vichyssoise dans *Les Mouches* de Sartre et *La Peste* de Camus," *The French Review* 77.4 (March 2004) : 690-704.

"Le rôle de l'alcool dans les œuvres d'Albert Camus," *Symposium* (Spring 2004) : 15-28.

"Conversion Through 'Reductions': The Missionaries at Work in 17th Century New France as Described in their Yearly Relations," *Cahiers du Dix-septième: An Interdisciplinary On-line Journal* 8.2 (2003) : 21-32.
< <http://se17.bowdoin.edu/2003-volume-viii-2/2003-volume-viii-2> >

"Une correspondance transatlantique au 17^{ème} siècle: l'échange épistolaire entre Marie (Guyart dite) de l'Incarnation et son fils, 1640-1672," *Seventeenth-Century French Studies* 26 (2004) : 71-83.

"Meursault ou le 'mythe de la victime' démystifié par l'Histoire," *French Literature Series* 32 (2005) : 177-186.

"Du bon usage de l'autre dans la relation mère-fils: Marie Guyart dite de l'Incarnation - Claude Martin," *Biblio 17, a supplement to Papers on French Seventeenth Century Literature* 166 (2006) : 289-302.

"La mainmise des jésuites sur la Nouvelle-France de 1632 à 1658: l'établissement d'un régime théocratique?" *Cahiers du Dix-septième : An Interdisciplinary On-line Journal* 11.1 (2006) : 19-43.
< <http://se17.bowdoin.edu/node/13> >

"Le thème de l'Holocauste dans l'œuvre d'Albert Camus," *The French Review* 80.5 (April 2007) : 66-80.

"Le rôle de la Milice de Vichy dans la littérature de l'immédiate après-guerre," *Symposium* 61.2 (Summer 2007) : 117-136.

"Le pacifisme de Camus de 1935 aux premières années de la guerre," *Les Lettres romanes* 60.3-4 (2006) : 275-295. [Volume actually came out in January 2008]

"L'interprétation du tremblement de terre de 1663 en Nouvelle-France d'après les écrits des missionnaires," *Seventeenth-Century French Studies* 30 (2008) : 64-76.

"Albert Camus face à la censure allemande," *Symposium* 63.1 (Spring 2009) : 36-50.

"Mais comment peut-on être protestant en Nouvelle-France au 17^{ème} siècle?" *Seventeenth-Century French Studies* 31 (2009) : 46-58.

"Une relecture du poème de Jacques Prévert: 'Déjeuner du matin'," *Romance Notes* 48.2 (2008) : 165-174. [Volume actually came out in June 2009]

"Genèse et évolution du projet éducatif mis en place par Madame de Maintenon à l'école de Saint-Cyr," *Biblio 17*, a supplement to *Papers on French Seventeenth Century Literature* 166 (2007) : 289-302. [Volume actually came out in May 2009]

"Devoir d'obéissance, obligation de résistance: lorsqu'une ursuline s'oppose à l'autorité masculine au 17^{ème} siècle en Nouvelle-France," *Seventeenth-Century French Studies* 32.1 (2010) : 102-117.

"L'anthropophagie amérindienne telle qu'elle est perçue au 17^{ème} siècle par les jésuites dans leurs *Relations*," *Biblio 17*, a supplement to *Papers on French Seventeenth Century Literature* 186 (2010) : 79-92.

"Le Québec et Camus," *The French Review* 84.6 (May 2011) : 1214-1229.

"Le Meunier, la domestique et la religieuse : entre magie, possession et 'obsession démoniaque' en Nouvelle France au 17^{ème} siècle," *Cahiers du Dix-septième : An Interdisciplinary On-line Journal* 13.1 (2010) : 69-91. [Volume actually came out in January 2012]
< <http://se17.bowdoin.edu/node/340> >

"Le 'séisme' de l'été 1940 dans *Suite française* d'Irène Némirovsky," *Dalhousie French Studies* 96 (Fall 2011) : 37-52.

"La représentation de *Tartuffe* n'aura pas lieu, ou pour une nouvelle 'Affaire Tartuffe' à Québec en 1694," 247-264. Published in *Lieux de Culture dans la France au XVII^{ème} siècle* edited by William Brooks, Christine McCall Probes and Rainer Zaiser. Oxford, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Wien: Peter Lang, 2012.

"'Convertir les loups en agneaux' : l'animalisation des Amérindiens par les missionnaires canadiens au dix-septième siècle dans les *Relations des Jésuites*," *Quebec Studies* 54 (Fall 2012-Winter 2013) : 17-30.

"Le football : clé symbolique de l'œuvre de Camus," *Présence d'Albert Camus* 4 (2013) : 57-73.

"Meursault : un 'premier homme' qui a mal tourné ?" *Cahiers de L'Herne*. Volume édité par R. Gay-Crosier et A. Siquel-Courtille. Paris : Gallimard, 2013. 241-246.

"Les tribulations de Saint-Exupéry au Québec," *The French Review* 87.2 (December 2013) : 89-104.

"Malentendus culturels rencontrés par les missionnaires ursulines en Nouvelle-France au XVIIème siècle," *Seventeenth-Century French Studies*, 36.2 (2014) : 109-124.

"Réflexion sur la suppression des matches de football dans *La Peste* : une bonne décision de Camus ?" *French Studies Bulletin* 133 (Winter 2014) : 91-95.

"L'argent n'a pas d'odeur : argent, mensonge et morale dans *Le Premier homme* d'Albert Camus," *Romance Notes* 55.1 (2015) 87-95.

"Emploi d'objets magiques' et prédiction de phénomènes célestes dans les *Relations* des jésuites : une stratégie originale de conversion en Nouvelle-France au dix-septième siècle." *Cahiers du Dix-septième: An Interdisciplinary On-line Journal* 17 (2016) : 57-74

< <http://se17.bowdoin.edu/2016-volume-xvii/2016-volume-xvii> >

"*L'Etranger* de Camus mis en images." *The French Review* 90.2 (December 2016) : 61-75.

"André Malraux à Montréal en 1937 : un passage qui ne passe pas inaperçu." *The French Review* 91.3 (March 2018) : 84-98.

"Aimer en toute infidélité : l'analyse d'un adultère hors-norme dans *Hiroshima mon amour* de Marguerite Duras." *Romance Notes* 58.1 (2018) : 17-27.

"'Sauver les corps' : Camus ou la volonté d'humaniser les victimes des pestes." *Dalhousie French Studies* 112 (Summer 2018) : 41-48.

"Les univers carcéraux d'*Un Testament espagnol* (1938) de Koestler et de *L'Etranger* (1942) de Camus : réflexion sur de singulières similitudes." *Présence d'Albert Camus* 10 (2018) : 45-64.

"Pour une dénonciation véhémement de la destruction d'Hiroshima, par Albert Camus 'à chaud' (8 août 1945), et par Marguerite Duras 'à froid' (1958)." *The French Review* 93.4 (May 2020) : 31-44.

"Camus, Mauriac et l'épuration (1944-1945)." *Dalhousie French Studies* 116 (Summer 2020) : 89-97.

"Le langage des murs qui enferment dans *L'Etranger* de Camus et *Hiroshima mon amour* de Duras." *Dalhousie French Studies* 117 (Winter 2020) : 77-83.

"Lorsque des intellectuels catholiques français dénoncent la 'guerre sainte' franquiste (1936-1939)". *The French Review* 94.4 (May 2021) : 27-44.

"Beauvoir censurée au Québec à la veille de la Révolution tranquille." *The French Review* 96.1 (May 2022) : 109-126.

"Camus, Bruckberger et la peine capitale à la Libération." *Revue des lettres modernes*, n. 25 : *Albert Camus au sortir de la guerre, 1944-1948*. Paris : Minard, 2022, 71-86.

Book chapters :

"La traversée de l'Atlantique par Marie [Guyart dite] de l'Incarnation: une traversée pleine de traverses." 7-24. Published in *Femme, mystique et missionnaire. Marie Guyart de l'Incarnation (Tours, 1599-Québec, 1672)*. Raymond Brodeur, Editeur. Québec : Les Presses de l'Université Laval, 2001.

"Lorsque la fin justifie les moyens dans *L'Etranger*." 85-96. Published in *Albert Camus : aujourd'hui: De l'Etranger au Premier Homme* edited by Alek B. Toumi. New York : Peter Lang, 2012.

"Réflexion sur le thème du plateau dans la vie et l'œuvre d'Albert Camus." 37-52. Published in *A Writer's Topography: Space and Place in the Life and Works of Albert Camus*. Edited by Jason Herbeck and Vincent Grégoire. Leiden-Boston : Brill/Rodopi, 2015.

Book reviews :

Review of *Voix des abbesses du Grand Siècle. La prédication au féminin à Port-Royal. Contexte rhétorique et Dossier*, by Thomas M. Carr Jr. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2006. Published in *French Studies* 63.4 (2009): 461-462.

Review of *Imagining Women's Conventual Spaces in France, 1600-1800. The Cloister Disclosed*, by Barbara R. Woshinsky. Farnham : Ashgate, 2010. Published in *French Studies* 66.3 (July 2012) : 402-403.

Review of *Le Combat de Camus (1944-1947). L'exigence morale en politique* by Léa Arrizabalaga. Paris : Kirographaires, 2011. Published in *Présence d'Albert Camus* 6 (2014) : 108-110.

Review of *Masters and Students: Jesuit Mission Ethnography in Seventeenth-Century New France* by Micah True. Montreal : McGill-Queen's University Press, 2015. Published in *French Studies* 70.3 (2016) : 435-436.

Review of *'The Cruellest of All Mothers': Marie de l'Incarnation, Motherhood, and Christian Tradition* by Mary Dunn. New York: Fordham U.P., 2016. *French Studies* 71.1 (January 2017): 108.

Review of *Looking for The Stranger: Albert Camus and the Life of a Literary Critic* by Alice Kaplan: Chicago: University of Chicago Press, 2016. Published in *Symposium* 72.4 (2018): 241-242.
< <https://www.tandfonline.com/eprint/VJis36ZVBtBiIUZ77CZt/full?> >

Review of *From the Absurd to Revolt : Dynamics in Albert Camus's Thought/De l'absurde à la révolte : dynamique de la pensée d'Albert Camus*. Maciej Kaluza and Piotr Mróz, editors. Published in *Présence d'Albert Camus* 10 (2018): 156-159.

* MA thesis in History, *Spiritualité et vocation missionnaire, mission et acculturation dans l'œuvre de la sœur ursuline Marie de l'Incarnation (1639-1672)*, catalogued at Rutgers University's Alexander Library.

ACADEMIC SERVICE

Promotion and Tenure College Committee (Member: 2004-2007; 2011-2014, 2015-2017, 2019-2023)

Promotion and Tenure College Committee Chair (2012-2013)

Promotion and Tenure School Committee (Member, then Chair the last year: 2001-2004; 2007-2010)

Faculty Hearing Committee (Member, then Chair the last year: 1999-2003; 2006-2007)

Foreign Language across the Curriculum Committee (Chair; 1998-99)

Coordinator of the Foreign Language Department (1998-2000, Spring 2001)

Faculty Development Committee (Evans School; 1999-2000)

Planning Council Committee (1997-98, 1999-2000)

School of Humanities, Arts and Social Sciences Faculty Development Committee (1999-2000)

Artists / Scholars in Residence Committee (2000-2001)

Continuing Education Advisory Committee (1997-1998)

International Student Advisory Committee (1993-2009)

Multicultural Student Affairs Committee (2005-2009)

Religion in Life Advisory Committee (1997-98)

Honors Program Committee (1995-96, 1998-99)

Academic Priorities Committee (1994-96)

Libraries Committee (1999-2000, 2014-2015, 2019-2021)

Academic Affairs Committee (1993-94)

Convener (Coordinator) for the Foreign Language Department (Spring 1994)

Ad Hoc Committee on Academic Integrity (2000-01)

Advisor, International Club, Berry College (1995-98)
Advisor, Foreign Language Club, Berry College (1992-95)
Advisor, French Club, College of St Benedict (1991-92)
Bibliographer, French Section, College of St Benedict (1990-92); Berry College (1994-1995)
Treasurer, Graduate Student Association - French Department; Rutgers (1989-90)

ACADEMIC SERVICE outside BERRY COLLEGE

Member of the Editorial Board of the Journal *Présence de Camus* (2010-)
Bibliographer for the North American Society for Seventeenth-Century French Literature [NASSCFL] (2012-2016)
Reader for ETS (Education Testing Service) in charge of scoring AP French exams (1999 to 2008)
Table leader for ETS/AP French exam (2009 to 2017)
Question Leader for ETS/AP French exam (2018)

LANGUAGES

French native speaker; Spanish - reading knowledge